Вопреки ожиданиям, Санг Ван лишь посмеялась. Девушка отлично умела контролировать свои эмоции, она глянула на Нан Ли, а после улыбнулась: «Закончишь утроение занятия и можешь идти! Нан Ли, Почему бы и вам не взять выходной! Разве одного стола достаточно? Накройте два стола в обеденном зале Западного крыла, не ограничивайтесь только теми, кто относится к маленькому саду, пригласите и других ваших знакомых. Думаю у кормилицы точно найдётся пара-тройка давних подруг! Что касается еды, можете заказать всё, что захотите, даю вам по 5 серебряных на стол. А ещё, распорядитесь, чтобы на кухне выбрали самые лучшие ингредиенты и купите две бутылки хорошего вина. Просто запишите всё на моё имя!»

Такое великодушное распоряжение обрадовало как Нан Ли, так и её дочь. С Санг Ван, Лю Я могла позволить себе не проявлять общепринятую скромность, но в душе она всё равно была безгранично благодарна. Сияя яркой улыбкой, она приняла подарок без попыток отказаться. Нан Ли же, не забыла выказать смирение. Счастью её не было предела, хоть она и говорила, что не достойна такого внимания, с губ женщины не сходила улыбка. Как и принято, Санг Ван пришлось повторить предложение и только тогда кормилица приняла его с благодарностью.

Чжидэ, Хонг Е и другие поспешили подойти и также поблагодарить госпожу, после чего ещё раз они ещё раз поздравили Нан Ли и Лю Я. Даже одного стола в обычном ресторане, который стоит не более, чем две серебряных монеты, было бы уже достаточно, а стол за пять монет будет просто ломиться от восхитительных блюд. Поэтому, не удивительно, что все служанки обрадовались, даже ещё совсем молодые девчушки прониклись всеобщим весельем.

Решив не откладывать дела на потом, кормилица вскоре ушла. Перед этим она назвала имена всех, кого пригласит, а уже после отправилась на поиски своих давних подруг, чтобы поделиться с ними замечательной новостью и пригласить на ужин. Чем больше народа узнает, тем лучше.

Лю Я вдруг вспомнила, что ей всё ещё предстоит урок чтения и письма. Хоть теперь, учёба и не удручает её так сильно, как прежде, но на лице девчушки всё ещё читается безысходность, будто из неё вытягивают всю жизненную силу. Заметив это, Нан Ли сердито сказала: «Неужто думаешь лениться! Госпожа заботится о твоём благополучии, так что будь ей за это благодарна!»

Что касательно обучения, то на самом деле Нан Ли не особо радовало, что Санг Ван обучает Лю Я, Чжидэ и Хонг Е чтению и письму. Ей казалось, что для служанки достаточно знать, как быть полезной и верной. В чём польза от грамоты? Меньше знаешь, лучше спишь! В противном случае из-за умения отличить несколько иероглифов, семя гордости может прорасти в их душах.

Однако, теперь её мнение на этот счёт немного изменилось. В глазах общественности, да и в её собственных, знания формируют чудесные качества в человеке. Разве не чудесно, если её дочка будет обучена грамоте! К тому же, этим замечанием она хотела лишний раз напомнить Санг Ван, что всё добро, которое она делает для них никогда не будет забыто. Проще говоря, женщина хотела намекнуть, что госпоже не стоит обращать внимания на чужое злословие.

Во время глупой провокации Гу Фанцзы, Нан Ли и не думала вмешиваться, но вместо этого, взгляд её, лишённый каких-либо эмоций, внимательно следил за Санг Ван. Если бы госпожа выказала бы хоть каплю нежелания или обиды тогда, то это опечалило бы женщину- ведь прежде всего она была всего лишь лаону. Если придёт время выбрать между молодым господином и дочерью, то нет сомнений, она выберет его. И конечно же, она бы не стала убеждать дочку, что бы та шла против своей госпожи и превратила тихую обитель господина в шумный курятник. Женщина пыталась таким образом выразить свою уверенность в том, что

Санг Ван под силу понять причину молчания служанки и без объяснений.

Если Санг Ван и требовалось какое-то объяснение, то после такого замечания вопросов не должно было остаться. Однако, если госпожа уже настроена враждебно, то никакое, даже самое полное объяснение ничего не исправит.

В итоге, девушка не разочаровала Нан Ли. Санг Ван сделала вид, будто провокация Фанцзы никоем образом не коснулась её! Наоборот, госпожа проявила инициативу и подарила денег на организацию вечера, а потому старая служанка была невероятна благодарна.

Вечером, когда Ши Фэнджу вернулся, его встретила пустая и тихая комната, где остались лишь две юные служанки у входа и Санг Ван, удобно расположившаяся на диванчике с книгой в руках.

Такая картина удивила его.

Узнав подробности от Санг Ван, он засмеялся: «Я сам хотел предложить, но забыл! Спасибо, что сделала это за меня! Вот только два стола, разве это не совсем мало.»

Санг Ван стояла рядом с мужем, помогая сменить одежду и одновременно давая указания служанке, чтобы та принесла тёплой воды. Повернувшись к Ши Фэнджу, девушка с раздражением в голосе ответила: «Десять серебряных хватит не только на два стола, но на три или даже четыре. Не переживай, Кормилица со всем разберётся!»

Хотя Нан Ли и пользовалась всеобщим уважением, всё же она была просто служанкой. Два стола достаточно, всё остальное будет уже чересчур. Всё что там происходит за спиной неважно, пока снаружи всё скрыто.

Ши Фэнджу вдруг засмеялся и сказал: «Ты всегда всё понимаешь!»

«Голоден? Блюда прислали совсем недавно, поэтому они ещё не успели остыть. Приказать подать их?»,-спросила Санг Ван, смотря на мужа.

«Нет надобности спешить»,- ответил Фэнджу и почему-то покраснел. Он поднял сжатую в кулак руку ко рту и легонько кашлянул, неловко улыбаясь он выудил из кармана плоскую и круглую коробочку из белого нефрита. Передовая её девушке, он сказал: «Вот, сегодня я случайно проходил мимо магазинчика Мин Ху Тан и удачно купил это для тебя. Взгляни и скажи, если тебе нравится.»

Сначала Санг Ван хотела отказаться, но увидев напряжённое выражение лица мужчины, её сердце растаяло. Раз это подарок специально для неё, то почему бы не принять его!

Девушка с улыбкой приняла коробочку. Тонкими пальцами она провела по гладким краям коробочки и слегка наклонив голову, шутливо произнесла: «Удачно купил значит, понятно!»

Ши Фэнджу смущённо тёр одну руку о другую, но улыбнувшись быстро ответил: «Ни случайно, ни случайно! Хозяин заверил, что это лучшая косметика, что думаешь?»

«У Мин Ху Тан всегда всё лучшего качества!»,- Санг Ван аккуратно открыла крышку, отчего вокруг сразу же разлился тонкий аромат орхидеи. Одинаково элегантный и освежающий. Косметика оказалась белее снега, с кремовой текстурой, гладкая. На кончик пальца Санг Ван набрала немного крема и аккуратно растёрла его по тыльной стороне ладони. Увидев, что кожа стала влажной и блестящей, девушка засмеялась: «И правда хорошая косметика, спасибо

тебе!»

Однако, в ответ она увидела лишь затуманенный взгляд Фэнджу, который был направлен на руки девушки. Лицо Санг Ван тут же залил румянец, она быстро опустила руки и тихо кашлянула.

Ши Фэнджу будто очнувшись ото сна охнул. Потирая подбородок, он улыбнулся: «Ухм, хорошо, что тебе нравится! Давай кушать, пара ужинать!»

Эти линии рук, нежная белая кожа, прекрасная ключица и тонкая шея заставили его мысли закружиться в вихре.

Взгляд мужа заставил девушку смутиться, но так как не она это начала, ей было легче сохранять спокойствие. Улыбнувшись, она положила нефритовую коробочку на стол и приказала подать ужин. Совершенно неожиданно, Санг Ван вдруг спросила: «С чего ты вдруг решил вручить мне подарок?»

Ши Фэнджу попытался увернуться от вопроса: «Вчера вечером, я вёл себя импульсивно и резко, но разве я уже не извинился за это?»

Лучше бы она не спрашивала! Лицо Санг Ван залил густой румянец: «Я пойду, принесу рис!»

Ши Фэнджу смотрел в след девушке, которая со скоростью молнии скрылась в обеденной зоне. Он немного удивился, но покачав головой, улыбнулся. Успокоив биение сердца, он медленно переступил порог в обеденную.

Однако, он не мог отрицать, что какая-то часть его сердца чувствует удовлетворение.

В мгновенье ока приблизился день праздника Дуаньу (праздник «Двойной пятёрки») и неожиданно, Ван Ши решила вдруг пригласить невестку навестить её.

Сердце Санг Ван сжалось, быстро закончив с макияжем, она взяла с собой Нан Ли с Лю Я и направилась к главной госпоже.

В воспоминаниях возникла сцена из прошлого, когда жена брата пришла к её порогу и устроила невероятный скандал. Зыбкий покой Санг Ван оказался вновь нарушен.

К счастью, теперь уже ничего не повториться!

Подарки, которые должны были подготовить для родственников и друзей подбирала Гу Фанцзы. Санг Ван не сомневалась, что именно она занималась этим вопросом, а Ван Ши никак не прокомментировала это.

Главная госпожа лишь приказала принести список подарков предназначенных для дома брата Сан Ван и попросила невестку взглянуть на него. Это традиция в Циньчжоу, в первый праздник Дуаньу после того, как девушка выходит замуж, её родственники приезжаю навестить её, а семья жениха подготавливает небольшие подарки в качестве благодарности за любезность. По два кувшина вин Realgar и Calamus, четыре коробки пельменей, два больших карпа, по две живых курицы, утки и гуся, десять фунтов свиной грудинки, две банки чайных листьев, пара драгоценных ваз, две сумки, два рулона парчи и по золотой подвеске для детей. Взяв в руки список, Санг Ван прочла всё от начала до конца.

Согласно традициям Циньчжоу, этого было бы вполне достаточно, чтобы потом семья Санг могла ответить тем же. Однако, в конце списка были добавлены два кошелька с серебром, по сто монет каждый.

Выражение лица Санг Ван слегка изменилось, безмолвно, она в растерянности уставилась на список.

Сначала Ван Ши не обратила внимания на такую перемену, но наконец заметив, засмеялась: «Ах да, думаю для семьи твоего брата сейчас не самые лучшие времена, поэтому я специально приказала добавить в список немного серебра! Если этого не достаточно, скажи мне и я добавлю ещё!»

Главная госпожа сияла, словно безоблачный день, будто всё замечательно, а вот Санг Ван еле сдерживала рвущиеся наружу чувства.

Девушка понимала, что Ван Ши не сама выдумала эту дурацкую идею с деньгами, а скорее всего на эту мысль её навела Гу Фанцзы. Свекрови казалось, будто она делает благородный поступок, однако, её действия можно воспринять, как оскорбление и нарушение традиций.

Считается, чем значительней подарок, тем больше семья мужа уважает и ценит семью невесты. Однако, в этот раз всё не совсем так.

Санг Ван прекрасно знала какой характер у Фанг Ши. Брат определённо с грустью посмотрит на подарок и подумает, что подвёл сестру, а его жена точно будет сгорать от ярости, ведь решит, будто семья Ши смотрит на них свысока, что они с самого начала решили высмеять их!

Санг ещё рта не успела открыть, как услышала сладкий голосок Гу Фанцзы: «Сестра, тут нет места неловкости, мы ведь одна семья, разве не так? Какая щедрость и доброжелательность со стороны тёти! Только посмотри, как она ценит тебя!»

«Хе-хе, Фанцзы права, мы же родственники!»,- Ван Ши посмеялась, прежде чем опять взглянуть на Санг Ван и сказать,- «Твоего брата и его жену ждёт непростая дорога сюда. Когда они приедут, составь им компанию и развлеки разговором, хорошо? Ох, пусть Фэнджу пойдёт с тобой.»

Санг Ван сгорала от страха, но ей пришлось вежливо улыбнуться. Решив попытать удачу, девушка заговорила, аккуратно подбирая каждой слово: «Санг Ван стоит поблагодарить вас за доброту от именно моего брата и его жены! Так и есть, как и сказала Матушка, мы близкие люди, мы семья, поэтому это лишние. Мой старший брат с женой могут почувствовать себя неудобно. Если позволите…»

«Сестра, только послушай, что говоришь!»,- Гу Фанцзы засмеялась,- «Тётя же уже сказала, что это лишь из добрых побуждений. Твой брат и его жена точно воспримут это, как знак доброты со стороны старших, с чего бы им чувствовать себя неудобно? Если сестра и правда так думает, то это была просто трата сил для тёти, она вложила столько доброты в этот подарок!»

Увидев, что Ван Ши поменялась в лице, девушка быстро поднялась на ноги и поклонилась: «Санг Ван не посмела бы! Санг Ван абсолютно не имела в виду ничего такого! Матушка, Санг Ван лишь подумала, что подарок слишком великодушный…»

Кормилица наконец поняла, что происходит и улыбнувшись, сказала: «Лаону желает кое-что сказать, но я не уверенна, если это уместно!»

Ван Ши никогда бы не стала спорить с Нан Ли. Улыбнувшись, она попросила: «Сестра, пожалуйста, ты можешь говорить!»

Нан Ли улыбнулась и продолжила: «Госпожа, простите лаону за невежливость, но в этот раз вы не правы госпожа!»

«О? Разве же я в чём-то не права?»,- задумчиво произнесла Ван Ши.

«Как же вы можете быть правы?»,- Нан Ли улыбнулась и ответила,- «Родственники часто обмениваются подарками, это часть наших традиций. Госпожа, вы безусловно великодушны, но другие могут решить, что семья Ши любит лишь покрасоваться своим достатком и смотрит свысока на родственников!»

Такая мысль озадачила главную госпожу, она тут же всё поняла. Улыбка пропала с лица и она сказала: «Нет сомнений, я неправа! Санг Ван, я была недостаточно предусмотрительна, но надеюсь ты не воспримешь это близко к сердцу и не будешь злиться!»

Всем привет, подписывайтесь на мою группу в вк: https://vk.com/translationfsoul

Там пока мало что есть, но надеюсь когда-то создать огромную коллекцию переводов)

Если подписываетесь, пишите в сообщения группы, какую новеллу читаете и я вам подарю небольшой подарочек.

http://tl.rulate.ru/book/4760/513645